



Distr.  
GENERAL

A/49/744  
2 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок девятая сессия  
Пункт 143 повестки дня

КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ ГОСУДАРСТВ И ИХ  
СОБСТВЕННОСТИ

Доклад Шестого Комитета

Докладчик: г-жа Сильвия А. ФЕРНАНДЕС де ГУРМЕНДИ (Аргентина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности", был включен в предварительную повестку дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение решения 48/413 Ассамблеи от 9 декабря 1993 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. На своем 2-м заседании 23 сентября Шестой комитет в соответствии с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи постановил провести неофициальные консультации в целях дальнейшего рассмотрения вопросов существа, по которым желательно выявить и сгладить разногласия, с тем чтобы содействовать успешному заключению конвенции путем достижения общего согласия.
4. На своем 3-м заседании 26 сентября Комитет избрал г-на Карлуса Калеру-Родригиса (Бразилия) Председателем неофициальных консультаций.

5. Помимо главы II доклада Комиссии международного права о работе ее сорок третьей сессии 1/, участники неофициальных консультаций имели в своем распоряжении доклады Рабочей группы, учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/55 от 9 декабря 1991 года и вновь созданной в соответствии с решением 47/414 Ассамблеи от 25 ноября 1993 года 2/.

6. Неофициальные консультации имели место в течение шести заседаний, состоявшихся 27 сентября–3 октября 1994 года.

7. На 7-м заседании Комитета 6 октября Председатель неофициальных консультаций представил документ, содержащий выводы, сделанные им по итогам консультаций (A/C.6/49/L.2).

8. Шестой комитет рассмотрел данный пункт, а также выводы, сделанные Председателем, на своих 32, 33, 37, 38, 40-м и 41-м заседаниях, состоявшихся 11, 14, 17, 18, 25 и 29 ноября 1994 года. В соответствии с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи Комитет рассмотрел в свете достигнутых к этому моменту успехов и результатов консультаций рекомендацию Комиссии международного права о созыве международной конференции полномочных представителей для изучения статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности и заключении конвенции по этому вопросу. Краткие отчеты о заседаниях содержат мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения данного пункта (A/C.6/49/SR.32, 33, 37, 38, 40 и 41).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

9. На 37-м заседании 17 ноября представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности" (A/C.6/49/L.14), в число авторов которого вошли Алжир, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Доминиканская Республика, Никарагуа, Перу, Уругвай, Франция и Эквадор, к которым впоследствии присоединилась Российская Федерация; проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

получив от Комиссии международного права проект статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности 3/, принятый Комиссией на ее сорок третьей сессии,

напоминая, что Комиссия международного права рекомендовала созвать международную конференцию полномочных представителей для изучения проекта статей и заключения конвенции по этому вопросу 4/,

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10).

2/ A/C.6/47/L.10 и A/C.6/48/L.4.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), глава II, раздел D.

4/ Там же, пункт 25.

рассмотрев проект статей на своей сорок шестой-сорок девятой сессиях, в том числе в рабочей группе и в ходе консультаций, направленных на рассмотрение вопросов существа, возникающих в связи с проектом статей, с целью выявления и уменьшения расхождений во взглядах по таким вопросам, с тем чтобы способствовать заключению конвенции на основе всеобщего согласия,

рассмотрев доклады рабочих групп, учрежденных на ее сорок седьмой 5/ и сорок восьмой 6/ сессиях, и доклад о консультациях, проведенных на ее сорок девятой сессии 7/,

1. постановляет согласиться с рекомендацией Комиссии международного права и созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности и заключения конвенции по этому вопросу;

2. постановляет также, что сроки и место конференции будут определены на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи с должным учетом необходимости в соответствующей подготовительной работе, включая дальнейшие консультации по вопросам существа, направленные на обеспечение как можно более широкого согласия на конференции;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности".

10. На 38-м заседании 18 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности" (A/C.6/49/L.20), в число авторов которого вошли Австралия, Германия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки, к которым впоследствии присоединилась Австрия; проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

получив от Комиссии международного права свод проектов статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятый Комиссией на ее сорок третьей сессии 3/,

напоминая о том, что Комиссия международного права рекомендовала созвать международную конференцию полномочных представителей для изучения проекта статей и заключения конвенции по этому вопросу 4/,

---

5/ A/C.6/47/L.10.

6/ A/C.6/48/L.4 и Corr.2.

7/ A/C.6/49/L.2.

рассмотрев проект статей на своих сорок шестой-сорок девятой сессиях, в том числе в рамках Рабочей группы и в ходе консультаций для рассмотрения вопросов существа, вытекающих из этого проекта статей, с целью выявить и сгладить разногласия по таким вопросам, с тем чтобы содействовать успешному заключению конвенции путем достижения общего согласия,

рассмотрев также доклады Рабочей группы, учрежденной на ее сорок седьмой 5/ и сорок восьмой 6/ сессиях, и доклад об итогах консультаций, состоявшихся в ходе ее сорок девятой сессии 7/,

отмечая, что еще остаются вытекающие из проекта статей вопросы существа, по которым пока не достигнуто достаточное согласие,

1. считает, что успешное заключение конвенции путем достижения общего согласия внесло бы ценный вклад в кодификацию и прогрессивное развитие международного права;

2. предлагает государствам представить Генеральному секретарю свои замечания относительно выводов Председателя неофициальных консультаций, проведенных в соответствии с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года, а также докладов Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 46/55 Ассамблеи от 9 декабря 1991 года и решением 47/414 от 25 ноября 1992 года 5/ 6/;

3. постановляет возобновить на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение вопросов существа в свете докладов, упомянутых выше, и замечаний, представленных по ним государствами, и всестороннее изучить рекомендацию Комиссии международного права о созыве международной конференции полномочных представителей для рассмотрения проекта статей и заключения конвенции по этому вопросу;

4. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности".

11. На своем 40-м заседании 25 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный его Председателем (A/C.6/49/L.25).

12. На том же заседании проекты резолюций A/C.6/49/L.14 и A/C.6/49/L.20 были сняты в пользу проекта резолюции, представленного Председателем.

13. На своем 41-м заседании 29 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/49/L.25 без голосования (см. пункт 14).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

#### Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

14. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

/...

получив от Комиссии международного права свод статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности 8/, принятый Комиссией на ее сорок третьей сессии,

напоминая о том, что Комиссия международного права рекомендовала созвать международную конференцию полномочных представителей для изучения статей и заключения конвенции по этому вопросу 9/,

рассмотрев статьи на своих сорок шестой-сорок девятой сессиях, в том числе в рамках рабочей группы и в ходе консультаций для рассмотрения вопросов существа, вытекающих из этого проекта статей, с целью выявить и сгладить расхождения во мнениях по таким вопросам, с тем чтобы содействовать заключению конвенции путем достижения общего согласия,

рассмотрев также доклады Рабочей группы, учрежденной на ее сорок седьмой 10/ и сорок восьмой 11/ сессиях, и доклад о консультациях, состоявшихся в ходе ее сорок девятой сессии 12/,

1. соглашается с рекомендацией Комиссии международного права созвать международную конференцию полномочных представителей для рассмотрения статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности и заключения конвенции по этому вопросу;

2. предлагает государствам представить Генеральному секретарю свои замечания относительно выводов Председателя неофициальных консультаций, проведенных в соответствии с решением 48/413 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1993 года, и докладов Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 46/55 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года и решением 47/414 от 25 ноября 1992 года;

3. постановляет возобновить на своей пятьдесят второй сессии рассмотрение вопросов существа в свете докладов, упомянутых выше, и замечаний, представленных по ним государствами, и определить на своей пятьдесят второй или пятьдесят третьей сессии порядок проведения конференции, включая время и место, уделив должное внимание обеспечению как можно более широкого согласия на конференции;

4. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности".

-----

---

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), глава II, раздел D.

9/ Там же, раздел B, пункт 25.

10/ A/C.6/47/L.10.

11/ A/C.6/48/L.4 и Corr.2.

12/ A/C.6/49/L.2.

/...